



**TEXAS**

Health and Human  
Services

Civil Rights  
Office

## Quyền Công dân của Khách hàng

- *Tiếp cận*
- *Bình đẳng*
- *Cơ hội*
- *Tôn trọng*

### Quyền Công dân của bạn

Tất cả khách hàng của Texas Health and Human Services (Dịch vụ Y tế và Nhân sinh Texas) có quyền đăng ký và nhận các dịch vụ, mà không bị phân biệt đối xử, từ các cơ quan HHS:

- Ủy ban Dịch vụ Y tế và Nhân sinh [hhs.texas.gov](https://www.hhs.texas.gov)
- Sở Dịch vụ Y tế Tiểu bang [dshs.texas.gov](https://www.dshs.texas.gov)

Điều này bao gồm các dịch vụ và chương trình được cung cấp bởi các tổ chức có giao kết hợp đồng với các cơ quan này.

**Bạn có cần thông tin này ở định dạng khác như audio, chữ nổi hoặc chữ in lớn không? Nếu có, hãy gọi điện cho Văn phòng Dân quyền HHS miễn phí theo số 888-388-6332 hoặc [email HHSCivilRightsOffice@hhs.state.tx.us](mailto:HHSCivilRightsOffice@hhs.state.tx.us).**

## Văn phòng Dân quyền

### Dịch vụ của chúng tôi

Văn phòng Dân quyền có thể giúp khách hàng nhận dịch vụ từ các cơ quan HHS. Chúng tôi cam kết cung cấp các dịch vụ công bằng và bình đẳng cho khách hàng trong các lĩnh vực sau:

- Khiếu nại về sự phân biệt đối xử
- Tiếp cận các dịch vụ và chương trình
- Tiếp cận dành cho người khuyết tật
- Tiếp cận dành cho những người không nói tiếng Anh trôi chảy
- Thông tin về dân quyền chính xác và kịp thời
- Đào tạo về dân quyền cho nhân viên và nhà cung cấp dịch vụ của chúng tôi

## Chúng tôi có thể giúp nếu bạn:

- Cho rằng bạn đã bị phân biệt đối xử
- Đã bị từ chối quyền tiếp cận các dịch vụ hoặc chương trình
- Đã bị gạ gẫm tình dục không mong muốn
- Đã bị quấy rối khi nhận dịch vụ
- Đã bị đối xử thô lỗ
- Đã bị từ chối dịch vụ vì một tình trạng khuyết tật
- Gặp rắc rối vì nhu cầu về ngôn ngữ hoặc giao tiếp

## Không phân biệt đối xử trong cung cấp Dịch vụ

Văn phòng Dân quyền điều tra các khiếu nại phân biệt đối xử được những người đăng ký dịch vụ, khách hàng và người tiêu dùng khác đệ trình.

Những người tin rằng họ đã bị phân biệt đối xử có thể liên lạc với văn phòng hoặc điền vào [mẫu đơn Khiếu nại của khách hàng về việc Phân biệt đối xử](#), CR 136, được cung cấp trực tuyến tại, CR 136, có trực tuyến tại [hhs.texas.gov/about-hhs/your-rights/civil-rights-office](https://hhs.texas.gov/about-hhs/your-rights/civil-rights-office). Bạn không cần điền vào mẫu đơn để nộp đơn khiếu nại.

Bạn phải nộp đơn khiếu nại về việc phân biệt đối xử **không quá 180 ngày** sau sự việc phân biệt đối xử xảy ra.

### Khiếu nại có thể được gửi đi trực tiếp hoặc qua đường:

- Thư tín
- Email
- Fax
- Điện thoại

## Civil Rights Office - Central Office

Health and Human Services Commission

701 W. 51st Street

Mail Code W206

Austin, TX 78751

Số điện thoại miễn phí: 888-388-6332

ĐT: 512-438-4313

Fax: 512-438-5885

Trang web: [hhs.texas.gov/about-hhs/your-rights/civil-rights-office](https://hhs.texas.gov/about-hhs/your-rights/civil-rights-office)

Những người đăng ký dịch vụ, khách hàng và người tiêu dùng khác tin rằng họ bị phân biệt đối xử cũng có thể liên lạc với Văn phòng Trợ lý Bộ trưởng Dân quyền của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ. Để nộp đơn khiếu nại phân biệt đối xử với văn phòng của họ, hãy điền [Mẫu đơn Khiếu nại về Việc Phân biệt Đối xử trong Chương trình USDA](#), AD-3027, có tại bất kỳ văn phòng USDA nào hoặc [www.ascr.usda.gov/filing-program-discrimination-complaint-usda-customer](https://www.ascr.usda.gov/filing-program-discrimination-complaint-usda-customer). Hoặc bạn có thể viết thư đến

Xuất bản tháng 5/2008 / Cập nhật tháng 11/2023

USDA và cung cấp tất cả các thông tin được yêu cầu trong biểu mẫu. Để yêu cầu một bản sao biểu mẫu, hãy gọi số 866-632-9992.

Gửi mẫu đã điền hoặc thư của bạn đến:

U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Ave., SW  
Washington, D.C. 20250-9410  
Fax: 202-690-7442  
Email: [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

## Văn phòng CRO

### Austin

701 W. 51<sup>st</sup> Street  
Mail Code W206  
Austin, TX 78751  
ĐT: 512-438-4313  
Fax: 512-438-5885

### Edinburg

2520 S. Veterans Blvd.  
Mail Code 108-1  
Edinburg, TX 78539  
ĐT: 956-316-8393  
Fax: 956-316-8177

### Grand Prairie

801 S. State Highway 161  
Suite 600  
Mail Code 012-5  
Grand Prairie, TX 75051  
ĐT: 972-337-6245  
Fax: 972-337-6153

### Houston

5425 Polk St.  
Mail Code 174-7  
Houston, TX 77023  
ĐT: 713-767-2382  
Fax: 713-767-2352

### Lubbock

6302 Iola Ave.  
Mail Code 217-1  
Lubbock, TX 79424  
ĐT: 806-783-6677  
Fax: 806-783-6644

### San Antonio

11307 Roszell St., Room 2100  
Mail Code 279-4  
San Antonio, TX 78217  
ĐT: 210-619-8166 or  
210-619-8170  
Fax: 210-619-8159

## Dịch vụ HHS

Gọi số 2-1-1 để tìm hiểu thêm về các dịch vụ y tế và nhân sinh trong cộng đồng của bạn. Nếu bạn đang gọi điện bằng điện thoại di động hoặc bên ngoài Texas, hãy gọi số 877-541-7905 miễn phí để sử dụng đường dây thông tin 2-1-1.